Feliz Dianan di Fiesta!

ISLA ONLINE

Diabierna 14 December 2018

Email: prensa@arubagovernment.aw Tel: 528-4900



Gobierno Di Aruba

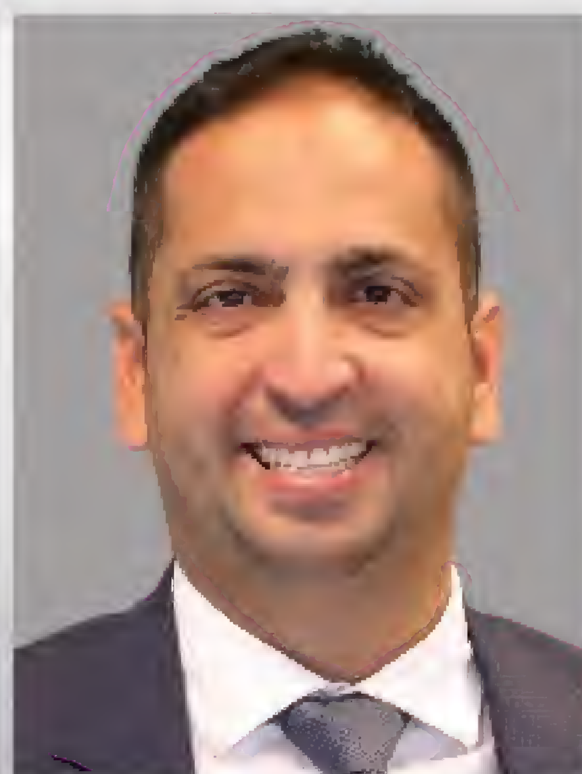
Presupuesto 2019

December 2018










Gabinete Wever-Croes



For di Parlamento



Pa Presupuesto 2019:

Gasto di salario Wever-Croes vs Eman:

PROME MINISTER WEVER-CROES SU GASTO DI SALARIO TA 8.5 MIYON MENOS CU GASTO DI SALARIO DI EMAN

Pa Prome Minister Evelyn Wever-Croes baha gasto den departamentonan y companianan estatal cu ta resorta bou di dje como tambe di su buro ta un meta cu el a propone desde principio cu el a asumi e responsabilidad di lidera e pais aki. Awe, un aña despues, e Premier di Aruba por bisa cu orguyo cu el a logra tambe e meta aki, dunando e ehempel tambe cu determinacion, ta logra alcansa metanan pa e mehoracion di nos pais.

No ta un secreto cu Gabinete Wever-Croes a bin haya un situacion financiero penoso laga atras pa ex Prome Minister Mike Eman. Un di e gastonan di Mike Eman cu a contribui hopi halto na e situacion financiero penoso aki ta e gasto di salario di personal di e ex Prome Minister. Den esaki, awo nos por admira un Prome Minister cu ta haci diferente y a mustra e diferencia den locual ta husto. Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna di conoce cu apesar di tawata un ehercicio dificil, el a logra baha gasto di salario di su personal cuminsando tambe cu baha e cantidad di personal cu ta traha den su oficina.

E diferencia entre e gasto di salario y personal di oficina di e dos Prome Ministernan ta grandi. Prome Minister Evelyn Wever-Croes ta haci un comparacion entre Oficina di Mike Eman pa aña 2017 y su Oficina pa aña 2019. Na 2017 Mike Eman a traha cu un personal di 147 persona. Prome Minister ta trahando cu solamente 22 persona den su oficina. Esaki ta 125 hende menos cu ta 85 % menos di loke Mike Eman a traha cu ne.

147 persona cu a traha den oficina di Mike Eman a costa nos pueblo 11.323.300 florin na salario. Mientras cu Premier Wever-Croes trahando cu 22 personan den su oficina ta costando 2.738.300 florin. Esaki ta 8.585.000 florin menos y 76 % menos di loke Mike Eman tawata gasta na salario.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes: “Hunto, mi oficina, mi ministerio, cu ta inclui ami, mi secretaria, mi conseheronan y tur cu ta yuda mi den mi oficina, ta na 8.3 miyon florin menos cu e ex Prome Minister di AVP. E no ta facil. Tin hopi menos hende y e trabou mester a wordo parti den menos hende cu ta haci e trabou hopi mas dificil. Pero mi ta hopi satisfecho cu e sosten cu mi ta haya di mi oficina”.

Gasto di salario Wever-Croes vs Eman:

Bureau Minister president	Eman 2017	Wever-Croes 2018	Verschil	
Aantal Medewerkers	147	22	-125	-85%
Totale Salariskosten	11.323.300	2.738.300	-8.585.000	-76%

Apesar di e sorpresa di 7.2 miyon florin adiconal pa finalisa tramitenan di garantianan di Sache di Henny Eman

GABINETE WEVER-CROES A MANTENE PRESUPUESTO 2018 'BUDGET NEUTRAL'

Presupuesto Supletorio 2018 a wordo aproba dialuna ultimo den Parlamento. Prome Minister Minister Evelyn Wever-Croes den conferencia di prensa diahuebs, a splica e motibo pa cua na final di cada aña mester bin un presupuesto supletorio.

Kico ta un presupuesto supletorio? Na comienso di aña Gobierno ta haya aprobacion di Parlamento di su presupuesto. Presupuesto 2018 a haya aprobacion na april ultimo. Na fin di aña, si tin cambionan, Gobierno mester bay bek Parlamento pa asina haya aprobacion di Parlamento si a desvia di e gastonan pa cua a haya aprobacion na principio.

Na april 2018, Gabinete Wever-Croes a presenta Presupuesto 2018 na Parlamento. Debi cu ora a drenta gobernacion, e Presupuesto 2018 ainda no a wordo traha y entrega, Gobierno a entrega esaki te na april cu un deficit di 149 mil florin. Gobierno a haya aprobacion di Parlamento.

Topando mas sorpesanan durante aña, Gobierno mester a haci cambionan necesario na su presupuesto. Un sorpresa grandi tawata e garantianan di hotel cu a wordo duna pa Gobierno di Henny Eman na aña 1987. Ta trata aki di e Famoso Sache. Esaki tawata e ultimo aña pa paga e garantianan aki despues di 15 aña ta paga 18 miyon florin t u r aña. Pagando e ultimo pago, Gobierno a haya e sorpresa cu tin 7.2 miyon florin adiconal na gastonan pa finalisa tramitenan (afwikkelingskosten). Gobierno sinembargo no a bay Parlamento pa pidi 7.2 miyon florin adicional riba e presupuesto ya aproba cu ya tawata tin un deficit di 149 mil florin. Teniendo cuenta cu mester baha e deficit, Gobierno a bay busca e 7.2 miyon florin aki den otro gastonan pa asina cumpli cu e pago aki cu ta bin for di tempo di Gabinete Henny Eman.

Prome Minister a menciona otro sorpresanan cu a encontra durante e aña. Proyectonan PPP ta birando un peso enormemente grandi pa nos pais. E aña aki PPP ta costa nos 65 miyon florin y pa e otro aña e lo costa nos 80 miyon. Asina mes Gobierno a percura pa cubri'e kedando dentro di e 149 miyon di deficit cu a wordo aproba pa Parlamento na april.

"E Presupuesto Supletorio ta 'budget neutral'. Gobierno no a gasta ni un florin extra di loke Parlamento a aproba. Tin hende ta puntra e pakico cu toch mester a bin cu ne atrobe den Parlamento anto. Esaki ta pasobra a bin cambionan. Gobierno mester a paga e 7.2 miyon di e garantianan di Sache di tempo di Henny Eman y esaki mester a wordo saca di un caminda y mester haya e aprobacion di Parlamento", Prome Minister a duna di conoce.

Prome Minister a indica cu for di su ministerio tambe el a baha un adicional 1 miyon florin pa asina contribui na e fondo di 7.2 miyon. Asina tambe otro ministerionan a contribui.

"Cu hopi orguyo mi ta bisa cu Gabinete Wever-Croes a mantene Presupuesto Supletorio 2018 'budget neutral'. Kiermeen no a bin ni un florin extra di deficit", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

Mientras cu Gabinete Wever-Croes a entrega Presupuesto Supletorio 2018 'Budget Neutral'

HISTORIA DI DEFICITNAN ADICIONAL DI MIKE EMAN TA UN REFLEHO DI MAL GOBERNACION DI UN GOBIERNO IRESPONSABEL

Durante tratamento di Presupuesto Supletorio 2018 dialuna ultimo, Gobierno di Aruba no solamente a demostra cu a entrega e Presupuesto Supletorio 'budget neutral', kiermeen sin un florin extra di deficit. Tambe Gobierno di Aruba a mustra e historia di e ultimo añanan di gobernacion di Gabinete Mike Eman con hopi biaha e Gobierno anterior a bin Parlamento cu deficit adicional.

Parlamento ya na april a aproba Presupuesto 2018, pero debi mas tanto na cambionan ocacional door di e garantianan di Sache di 15 aña pasa di Gabinete Henny Eman y como tambe di e proyectonan PPP di Gabinete Mike Eman, mester a haya aprobacion atrobe di Parlamento pa Presupuesto Supletorio 2018.

Contrario na Gabinete Wever-Croes, Gabinete di Mike Eman su historia di bay bek Parlamento cu deficitnan adicional ta refleha e mal maneho di un gobierno iresponsabel. Durante e ultimo añanan AVP a bay bek Parlamento pa trata Presupuesto Supletorio cu deficitnan adicional. Esaki kiermeen cu e cambionan cu nan a haci durante aña, nan a gasta mas di loke Parlamento ya a aproba den e presupuestonan corespendiente cu e aña. Pa duna un ehempel, na aña 2012, e deficit adicional tawata di 1.8 miyon. Esaki kiermeen cu e gobierno di AVP a gasta 1.8 miyon mas di loke tawata aproba den e presupuesto y nan a bay pidi aprobacion pa e 1.8 miyon extra aki na final di aña na Parlamento. Den e tabel adhunto por mira e deficitnan di añanan 2011 pa 2017 na unda na aña 2014 te hasta a yega 210 miyon extra riba e deficit.

"Esaki ta loke a hinca Aruba den e problemanan financiero cu Aruba ta den. Pa Gabinente Wever-Croes ta un compromiso pa percura pa keda dentro di nos presupuesto apesar di e sorpresanan cu a encontra manera e garatianan di Sache bou di Henny Eman. Nos a busca solucion y a pag'e sin pone nada extra riba e deficit di 149 miyon florin. Presupuesto Supletorio 2018 a wordo aproba y mi ta contento di e sosten di nos Parlamento", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

TOTAL DI DEFICIT ADICIONAL DEN PRESUPUESTO SUPLETORIO DI GOBIERNO DI AVP
2010 - 2018

2010	---
2011	5.200.000
2012	1.867.300
2013	75.644.200
2014	210.815.100
2015	11.156.100
2016	4.975.724*
2017	130.000.000
2018	
TOTAL	**439.658.424**

* Coregi cu conclusion di ARA cu den 2016 tabatin "onrechtmatige overschrijdingen"



Den tratamento di presupuesto 2019 den Parlamento

MINISTER OTMAR ODUBER DUNA SPLICACION AMPLIO DI SU MANEHO

Diaranson a inicia tratamento di Presupuesto 2019 di Ministerio di Desararoyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente. Minister Otmar Oduber a ricibi 150 pregunta por escrito for di miembronan di Parlamento riba diferente tema. Varios di e preguntanan tabata encera peticion pa splicacion di procesonan andando.



Den e prome tanda di tratamento di presupuesto 2019, Parlamentarionan a haci pregunta riba e proceso di otorgamento di tereno cu a tuma luga durante aña y si tin posibilidad pa personanan cu no tin financiamento di banco pa bin na remarca y traha nan cas riba nan propio forsa financiero. Pa cual Minister Otmar Oduber a splica con e proceso aki ta hinca den otro. Pa por traha cas riba propio forsa financierio, e ora ey e persona mester entrega un carta di banco como comprobante cu tin e placa riba su cuenta bancario. Hunto cu esaki mester por entrega un 'performance bond' di 10%. Ora cu ta den fase final, ta debolbe e 'performance bond'.

Conforme e maneho transparente di otorgamento di tereno y e necesidad den comunidad paricibi tereno, no ta permiti periodo di extension. Miembronan di Parlamento a puntra bou di cua circumstancia lo por desvia di esaki. E maneho actual cu ta duna posibilidad pa maximo 1 extension posibel di 6 luna por medio di un Decreto Ministerial. Na mes momento, e garantia di banco tambe lo wordo prolonga, pa un termino mas largo di extension.

Den caso di tin motibonan valido, extencion lo por wordo duna despues cu DIP ricibi e motivacion/ splicacion di e situacion. Cu motibo valido ta referi na entre otro un caso di un malesa of accidente y tambe morto di famia inmediato di e 'optiehouder', Minister Oduber a splica.





ORARIO DI OFICINA DI DEPARTAMENTO DI ADUANA DURANTE FIN DI AÑA

Departamento di Aduana ta informa publico en general y en especial su clientela cu tur oficina di Aduana lo ta cera riba e dianan 24, 25 y 26 di december 2018 como tambe riba dianan 31 di december 2018, 1 y 2 di januari 2019.

Departamento di Aduana ta desea comunidad di Aruba felis dianan di fiesta y
un aña 2019 yen di bendicion y prosperidad pa un y tur.



DEPARTAMENTO DI ADUANA







Minister demostrando su apoyo:

DESPUES DI 8 AÑA CU DEPARTAMENTO DI ASUNTO SOCIAL TA HAYA AUTO NOBO

Como parti di e maneho nobo unda ta duna prioridad y atencion na e tereno social, Minister di Asuntonan Social y Labor, Sr. Glenbert Croes ta haya ta importante pa e departamento y e empleadonan por tin e recursonan necesario pa por desplega e trabou importante cu nan ta haci. Esaki sigur tambe den cuadro di e trabou pa atende cu e crisis social den nos comunidad.



Diabierna mainta na Garage Centraal na Sabana Blanco, a tuma lugar entrega di 12 auto nobo na Departamento di Asunto Social. Despues di 8 aña DAS ta bolbe ricibi auto nobo pa asina sigui brinda servicio na e comunidad di Aruba. E autonan ta 5 Hyundai Creta, 6 Hyundai I10 y un Hyundai Panel Van H1.

E mandatario ta compromete di ta sigui traha pa gradualmente duna e departamento aki tur e recursonan necesario pa por brinda un servicio optimal na e comunidad pa e empleadonan tambe por sinti e reconocimento y atencion pa nan dedicacion na nos comunidad. "Aunke debi na e cuadro financiero di Pais Aruba, no ta posibel pa atende cu tur e retonan di e departamento cu e rapides cu mi ta desea, toch nos ta logrando gradualmente pa trece cambionan importante y cu e comunidad di Aruba y empleadonan di e departamento por sinti cu nan tin mi atencion y e atencion di Gabinete Wever Croes", Minister Glenbert Croes a expresa.



Continuacion Pagina 8

















Comision Premio Excelencia den Deporte:

SISTEMA NOBO DIGITALISA PA NOMINACION DI ATLETANAN PA PED 2018



Manera ta conoci caba tur aña ta tuma lugar Premio Excelencia den Deporte caminda ta duna reconocemento na e atletanan cu a destaca den nan deporte e aña anterior. Minister di Deporte Sr. Dangui Oduber un biaha mas ta desea di duna reconocemento na nos atletanan cu a destaca den aña 2018.

Comision Premio Exclencia den Deporte consistiendo di representantenan di Minister di Deporte, instancianan deportivo y como tambe reporteronan Deportivo ya caba a cuminsa reuni pa organisa e sigiente magno evento cu lo tuma lugar tentativo na luna di maart di aña 2019. Comision Premio Excelencia den Deporte lo tene e federacionnan na altura di e fecha exacto y e lugar di e magno evento.

Diabierna 14 di December comision a manda carta via emailmpa tur e federacionnan di deporte. Nos ta spera cu tur federacion lo haci nan maximo esfuerso pa manda nan nominadonan pa asina e deportistanan den nan ramo di deporte no keda perhudica.

Aña pasa di 38 federacion, solamente 14 a manda nan nominadonan.

Cambio den sistema di nominacion
E aña aki comision PED a introduci un sistema nobo cu ta uno digital caminda via un link e federacionnan por yena un formulario y upload tur documentonan pidi pa asina nomina nan atleta.

****ATENCION**: ULTIMO FECHA PA YENA FORMULARIO PA NOMINACION TA 15 JANUARI 2019.**

Regla- y rekisitonan:
Pa bin na remarca pa un di e premionan, e federacion mester tene cuenta cu varios regla. Siguientemente e reglanan y criteria cu ta conta pa e evento aki.

Federacion
1. E federacion cu presenta un nominado mester ta afilia na Aruba Sport Unie of
na Comite Olimpico Arubano y mester tin e status di ta den "good standing".
2. E federacion mester a tene un campeonato nacional y/of



competencia durante
aña 2018.
3. E nominado mester ta un persona di conducta ehemplar na unda e aspecto di
"fair play" ta refleha y consecuentemente ta profila su mes como un role-model pa nos hubentud.
* Bou di e palabra "good standing" ta wordo comprendi cu un federacion ta cumpli cu e rekisitonan pa ta miembro di ASU of miembro di COA. Un federacion cu ta suspendi of sanciona pa incumplimento cu ASU of COA lo no por participa den Premio Excelencia den Deporte.

Nominadonan
1. E persona mester ta miembro di un federacion deportivo, reconoci pa ASU of COA.
2. E federacion mester entrega un C.V. di cada nominado.
3. E resultadonan deportivo di e persona mester aparece den un forma oficial. (p.e. resultadonan publica door di e federacion y tambe e resultadonan mester ta conforme e reglanan oficial di e deporte. (p.e. den landamento e tempo, den baseball e averahe di bateo etc.)
4. E resultadonan mester ta procedente di competencia oficial di e federacion
local of di e federacion internacional.
5. Un federacion por nomina e mesun persona di e aña anterior si den opinion di
e federacion en cuestion e nominado ta esun cu a destaca e aña aki atrobe.
6. Por nomina e mesun persona den mas cu un categoria si e ta cumpli cu e
criterianan vigente.
7. Pa tur nominado ta rekeri 2 potret; un pasfoto y un potret digital den accion practicando su ramo di deporte).
8. SIN POTRET OF CV/ RESULTADO NO TA ACEPTA E NOMINACION.

Continuacion Pagina 14

Un atleta por gana e premio maximo 3 biaha unicamente.

Categorianan

Cada federacion por nomina 1 candidato pa e siguiente categorianan:
E peticion ta pa cada federacion scoge su miho atleta pa aña 2018 den e siguiente categorianan:
1. Deportista infantil/hubenil femenino 10 te cu 13 aña
2. Deportista infantil/hubenil masculino 10 te cu 13 aña
3. Deportista hubenil femenino di 14 te cu 17 aña
4. Deportista hubenil masculino di 14 te cu 17 aña
5. Nobato femenino di aña 2018
6. Nobato masculino di aña 2018
7. Scol cu miho resultado durante 2018 (nomina door di IBiSA)
8. Atleta di Aña femenino, minimo 18 aña
9. Atleta di Aña masculino, minimo 18 aña.

Den cada categoria, Comision mester ricibi un minimo di tres (3) nominado
(=minimal tres diferente federacion), pa por saca un ganado.
Comision tin e derecho di rechasa un nominacion si e federacion no ta subraya na un manera cla y convincente pa ki motibo(nan) su nominado ta e persona cu a destaca den aña 2018.

Criterianan general pa tur categoria:
a) E atleta mester ta Hulandes.
b) E prestacion tabata entre 1 di januari te cu 31 di december 2018.

Aki ta sigui un aclaracion di e criterianan di e categorianan:

Ad. 1 – 2 Deportista Infantil / Hubenil femenino/masculino 10 te cu 13 aña
E federacion por manda un nominado den cada categoria.
Entrega un C.V. di e atletanan y e resultadonan detaya di aña 2018.

Ad. 3 – 4 Deportista Infantil/ Hubenil femenino/masculino 14 te cu 17 aña
E federacion por manda un nominado den cada categoria.
Entrega un C.V. di e atletanan y indica e resultadonan detaya di aña 2018.

Ad. 5 – 6 Nobato femenino/ masculino di aña
E federacion por manda un nominado den cada categoria.
Un nobato ta un atleta cu a caba di cuminsa cu e ramo di deporte y den un aña (mas of menos) tabatin logronan grandi den e ramo di deporte menciona.

Ad. 7 Scol cu miho resultado den deporte durante 2018
IBiSA lo nomina un scol avansa y scol basico cu e miho resultado durante 21018 den e deporte escolar. Tambe IBiSA lo reconoce e miho atleta femenino y masculino di scol basico y scol avansa.

Ad. 8 – 9 Atleta di Aña femenino/masculino , minimo 18 aña
Federacion ta manda nomber di e atleta cu tin un logro den 2018 den un campeonato reconoci pa e federacion local y/of internacional. Entrega un C.V. di e atletanan y e resultadonan detaya di aña 2018.
E atleta aki mester tin minimo 18 aña di edad, pues a cumpli 18 aña durante 2018. E mester ta un ehempel no solamente den su logronan pero tambe den su comportacion y ta disciplina den su entrenamento y participacion.

Premio

Lo tin premio efectivo of cadeau bon den tur categoria.
Tur atleta lo ricibi un certificado di su nominacion y tur ganado lo ricibi un trofeo.
Comision lo rindi homenahe tambe na algun figura deportivo, manera por ehempel directiva, entrenador, coach, referee of umpire cu a sobresali den deporte of ta duna su tempo y dedicacion na deporte.







Votacion

Pa loke ta e votacion pa e atletanan nomina, e huradonan tin e tarea di defende su escohencia y hiba esaki den forma di discusion y evaluacion propio. IMPORTANTE ta cu e huradonan ta traha a base di e informacion ricibi di e diferente federacionnan cu ta manda nan atletanan pa nomina. Pues cu otro palabra e Federacion Deportivo ta e unico cu por nomina nan atleta pa e evento di PED.

DISTRICT297 A ORGANISA UN 'THINK-TANK SESSION' NA AMSTERDAM



Na fin di november District297 a organisa un 'think-tank session' na Amsterdam. E plataforma di District 297 tin como meta pa uni y envolve Arubianonan den exterior den e plan di innovacion y modelo di crecemento economico pa Aruba. E 'think-tank session' di District297 na Amsterdam tabata hopi fructifero y e 'input' tabata sumamente valioso.

Durante e 'brainstorm session', puntonan importante manera e rol di gobierno, e rol di famia y tambe e rol di e comunidad a wordo discuti. Tambe a elabora riba e importancia di colaboracion entre Arubianonan den exterior y pais Aruba. Tambe a wordo treci dilanti cu ta importante pa nos promove arte y cultura riba nos isla, pa asina por stimula Arubianonan cu a studia arte den exterior y otro individualnan creativo y artistico pa bini bek y contribui na e desaroyo di entrepreneurship riba nos isla.

District 297 kier crea un plataforma unda cu nos Arubianonan den exterior por 'brainstorm' y colabora cu otro pa asina por yuda Aruba den su desaroyo cu pensamentonan y ideanan creativo y innovativo.

Durante e ultimo 'think-tank session', a tuma pasonan positivo den e bon direccion pa alcansa e vision aki.





REFORMA FISCAL



Bo tabata sa cu entrante prome di januari e grondbelasting cu bo ta paga riba bo cas ta **baha**?



- Pa 12 mil hende e belasting aki ta wordo **elimina**.
- Pa 16 mil hende e tarifa ta baha di 0.4% pa 0.2% y 0.3%, si e balor di bo cas ta **500 mil florin of menos.**
- E tarifa ta subi di 0.4% pa 0.6% pa esnan cu tin propiedad di balor mas di **750 mil florin**, esnan cu no ta biba na Aruba y tin propiedad na Aruba, y esnan cu tin propiedad comercial.
- Grondbelasting ta bay baha pa **28 mil persona**!

ESAKI TA E CAMBIO HUSTO
PONIENDO E SER HUMANO CENTRAL
TRECIENDO **ALIVIO** PA E **CLASE TRAHADOR Y PENSIONADONAN!**

GABINETE WEVER-CROES